



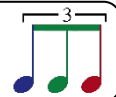
3

1.
Aintza Zuretzat
À Toi la Gloire
A Ti la Gloria
2.
Bihotzez Dizut
De Tout mon Être
Mi Corazón Entona la Canción
3.
Errege
Majesté
Majestad
4.
Eskerrak Eman
Offrons au Seigneur
Dad Gracias a Dios
5.
Hiri Honen Jainkoa Zara
Tu es Seigneur de ce Peuple
Eres Dios en esta Ciudad
6.
Hosanna
Hosanna
Hosanna
7.
Jaungoiko, Errege
Mon Jésus, mon Sauveur
Mi Cristo, mi Rey
8.
Jesus da Bizia
Jésus est la Vie
Cristo es la Vida
9.
Kristo Aintza Zuri
Jésus nous Te Couronnons.
Cristo te Adoramos
10.
Kristo, Gure Oinarri
Jésus sois le Centre
Cristo, eres el Centro
11.
Leiala Zara ene Jauna
Ta Fidélité est Grande
Tu Fidelidad es Grande
12.
Munduko Argia
Lumière du Monde
Tu con tu Luz
13.
Zein Handi Dan
Combien Dieu est Grand
Cuán Grande es Dios
14.
Zure Erreinua Hona Ekarri
Apportez votre royaume ici
Trae tu reino aquí
15.
96. Salmoa
Psaumes 96
Salmos 96
16.
117. Salmoa
Psaumes 117
Salmos 117
17.
Jainko Ahalguztiduna
Dieu Tout-Puissant
Todopoderoso
18.
Kristo Nahi Dugu Gorestatu
Nous Voulons Voir Jésus Élevé
Queremos a Cristo Proclamar

19.
Izenean Ahalmen Dago
Il y a Puissance dans le Nom
Hay Poder en el Nombre
20.
Gure Aita
Notre Père
Padre Nuestro
21.
Kristok Mendiak Mugi Ditzake
Sauveur, Il Déplace les Mon...
Cristo Puede Mover Montes
22.
Zazpi Jauzi
Zazpi Jauzi
Zazpi Jauzi
23.
Jaunaren Grazi Ederrak
Grâce Infinie
Sublime Gracia
24.
Lur Osoak Goretsiko Zaitu
La Terre Entière Chantera...
La Tierra Entera, Te Alabará
25.
Miraritsu
Tu Frayes un Chemin
Milagroso
26.
Zerbait Berria Egiten Ari Naiz
Voici je fais une chose nouvelle
Algo Nuevo Hago Hoy
27.
Zure Izena
Ton Nom
Tu Nombre
28.
Duina Zara
Tu es Digne
Eres Digno
29.
Jainkoari Aleluia
J'élève un Aleluya
Levanto un Aleluya
30.
Jainkoak Lurra Sendatuko Du
Dieu Guérira Notre Pays
Dios Sanará Nuestra Tierra
31.
Jesukristo Non
Il y a la Liberté
Hay Libertad en Jesucristo
32.
Bedeinkapena
La Bénédiction
La Bendición
33.
Zu zara Maitasuna
(Oui) C'est Toi, Notre Amour
Eres Tú, Nuestro amor
34.
Goretsazue Jauna
Louez l'Eternel
Alabad al Señor
- 35.
- 36.

(1-2) *Aintza Zuretzat...

1a



D Bm Em A

Aintza zuretzat, ene gure Jauna,
À toi la gloire, O Ressuscité!
A Ti la gloria, ¡oh nuestro Señor!

D F#m Bm Em A D

Zuretzat garaipena, askatzailea.
À toi la victoire pour l'éternité!
A Ti la victoria, gran libertador.

D F# Bm Em F#

Indartsu jeiki zinan, ahalmenaz bete,
Brillant de lumière, l'ange est descendu,
Te alzaste pujante, lleno de poder,

Bm E F#m E A

Egunsentian eguzkia baino dizdiragoa.
Il roule la pierre du tombeau vaincu.
Más que el sol radiante al amanecer.

Bm Em A D

Ooooo Ooooo Ooooo Oooo 2X

D F# Bm Em F#

Aingeruk abesten diote gure Jaunari,
Sois dans l'allégresse, peuple du Seigneur,
Angeles, cantando himnos al Señor

Bm E F#m E A

Garailez goresten Jesu Kristori.
Et redis sans cesse: Le Christ est vainqueur!
Vanle aclamando como vencedor.

Bm Em A D

Ooooo Ooooo Ooooo Oooo 2X

(2-2) *Aintza Zuretzat...



D F# Bm Em F#
Berpiztu dala, berriro ez da hilko,
Il est ma victoire, mon puissant soutien,
¡Ha resucitado, ya no morirá!

Bm E F#m E A
Bekatuantzat hiltzen dena, Jaunagan biziko.
Ma vie et ma gloire : non, je ne crains rien!
Quien muere al pecado en Dios vivirá.

Bm Em A D
Ooooo Ooooo Ooooo Oooo 2X

(1-2) *Bihotzez Dizut...

G C Am

Ene Jauna zeruak eta lurra
Dieu tout puissant, quand mon cœur considère
Señor mi Dios, al contemplar los cielos,

D/G D7 G

hain eder eta harrigarriak,
Tout l'univers créé par ton pouvoir
El firmamento y las estrellas mil;

G G7 C Am

Zure ezku denak eginak dira,
Le ciel d'azur, les éclairs, le tonnerre
Al oír tu voz en los potentes truenos

D/G D7 G C

nola ez esan handia zarela?
Le clair matin ou les ombres du soir.
Y ver brillar el sol en su cenit.



G C G Em

Bihotzez dizut Jauna kantatzen:
De tout mon être alors s'élève un chant
Mi corazón entona la canción,

Am7 D G D

Bai handia, bai handia.
Dieu Tout Puissant que Tu es Grand!
¡Cuán grande es Él! ¡Cuán grande es Él!

G C G D

Bihotzez dizut Jauna kantatzen:
De tout mon être alors s'élève un chant
Mi corazón entona la canción,

Am7 D7 G

Bai handia, bai handia. 2X
Dieu Tout Puissant que Tu es Grand! 2X
¡Cuán grande es Él! ¡Cuán grande es Él! 2X

(2-2) *Bihotzez Dizut...

G C Am

Oroitzen naiz; Jesus gure mundura
Mais quand je songe, ô sublime mystère !
Cuando recuerdo del amor divino,

D/G D7 G

etorri zen maite gintuelako,
Qu'un Dieu si grand ait pu penser à moi,
Que desde el cielo al Salvador envió;

G G7 C Am

Gurutzean eman zuen bizitza
Que son cher Fils est devenu mon frère
Aquel Jesús que por salvarme vino

D/G D7 G D

gure hobenak han ordaintzeko.
Et que je suis héritier du grand Roi.
Y en una cruz sufrió por mí y murió.

G C Am

Egun baten zeruko tronu aurrean
Quand mon Sauveur, éclatant de lumière,
Cuando el Señor me llame a su presencia,

D/G D7 G

egongo naiz zu gurtzen betiko.
Se lèvera de son trône éternel,
Al dulce hogar, al cielo de esplendor,

G G7 C Am

Aingeru eta salbatuekin batera
Et que, laissant les douleurs de la terre,
Le adoraré cantando la grandeza

D/G D7 G C

zure ontasuna dut ospatuko.
Je pourrai voir les splendeurs de ton ciel.
De su poder y su infinito amor.



(1) Errege...

G C Am7

Errege, Kristo gure errege!
Majesté, à lui la majesté,
Majestad, adorad su Majestad.



G Em Am D

Majestate, es duzu parekorik.
A Jésus, soit louange, honneur et gloire,
A Jesús sea honra, gloria y loor.

G C Am7

Errege, Kristo gure errege!
Majesté, suprême autorité,
Majestad, reino y autoridad

G D G C G

Zure jabetza ez da sekulan amaituko.
Du haut des cieux, son règne vient, sur tous les siens
Fluyen del trono hacia su pueblo -A él cantad.

Am D G

Gurtu eta goretsazue Jesusen izena,
Exaltons et célébrons le nom de Jésus
Exaltad y proclamad el nombre de Cristo.

Am D G D

egin oihu eta ospatu bere erregetza.
Proclamons et glorifions Jésus-Christ Roi
Magnificad, glorificad a Cristo el Rey.

G C Am7

Errege, Kristo gure errege!
Majesté à lui la majesté,
Majestad, adorad su Majestad –

G Am D G C G

Biztua zara gaur gure Jauna ta mendez mende.
Dans notre coeur, Christ, le Sauveur Règne en Seigneur
Jesús quien murió y se glorificó De reyes es Rey.

(1-2) *Eskerrak Eman...



G

Eskerrak eman jaunkoari, betirako maitasuna,
Offrons au Seigneur, reconnaissance, Son amour dure à jamais
Dad gracias a Dios al Señor y Rey, Su amor es para siempre

C

G

Ona da, ta paregabea, betirako maitasuna,
Car il est bon, Il est au-dessus de tout, Son amour dure à jamais
Bueno es, su amor es sin igual, Su amor es para siempre

D

C

D

C

Kanta ezazue Kanta ezazue
Chantons, chantons Chantons, chantons
Cantad, cantad Cantad, cantad

G

Em

Jainkoa beti indartsu, betirako leiala,
À jamais Dieu est fidèle À jamais Dieu est grand
Por siempre Dios es fuerte, por siempre Dios es fiel

C

Am

D

(G)

Betirako da gurekin, betirako 2X
À jamais Dieu est avec nous À jamais 2X
Por siempre con nosotros, por siempre 2X

G

Esku indartsu ta babeslea, betirako maitasuna,
D'une main puissante et d'un bras tendu, Son amour dure à jamais
Por su mano fuerte protector, Su amor es para siempre

C

G

Gugan bizi berriangatik, betirako maitasuna,
Il nous donne une vie nouvelle, Son amour dure à jamais
Por la vida nueva en mí, Su amor es para siempre

D

C

D

C

Kanta ezazue Kanta ezazue
Chantons, chantons Chantons, chantons
Cantad, cantad Cantad, cantad

(2-2) *Eskerrak Eman...



G

Egunsentitik ilundu arte, betirako maitasuna,
Du lever du soleil jusqu'à son couchant, Son amour dure à jamais
Del amanecer hasta ponerse al sol, Su amor es para siempre

C

G

Barkamen ta graziarengatik, betirako maitasuna,
Par la grâce de Dieu, nous persévérons, Son amour dure à jamais
Por su gracia y su perdón, Su amor es para siempre

D

C

Kanta ezazue Kanta ezazue
Chantons, chantons, Chantons, chantons
Cantad, cantad Cantad, cantad

D

C

(1-2) Hiri Honen Jainkoa Zara...



A (C) E/G# (G/B)
Herri honen errege, Hiri honen Jainkoa zara,
Tu es Dieu de cette ville Tu es Seigneur de ce peuple
Tú eres rey de este pueblo, Eres Dios en esta ciudad

F#m7 (Am7) D (F)
Nazio honen Jainkoa, Jainkoa zara.
Tu est le Roi de ce pays Tu es
El Señor de esta nación, Eres Dios

A (C) E/G# (G/B)
Gure itzaropena, gauean argia,
La Lumière dans ces ténèbres L'espérance des affligés
Eres nuestra esperanza, Eres luz en la oscuridad

F#m7 (Am7) D (F)
Nekatuaren atsedena, Jainkoa zara
Et la Paix des angoissés C'est toi.
Eres paz al cansado, Eres Dios

F#m (Am) E/G# (G/B) D (F)
Ez, Zu bezelakorik
Nul n'est comme notre Dieu
No hay otro como tu

F#m (Am) E/G# (G/B) D (F) E(G)
Ez, Zu bezelakorik
Nul n'est comme notre Dieu
No hay otro como tu

(2-2) Hiri Honen Jainkoa Zara...



D (F)

Gauzak handiak datoz

Des choses plus grandes sont à venir

Grandes cosas vienen ya

E (G)

Jainkoak herrian

egingo

A(C) E/G#(G/B) F#m7(Am7)

dutena - a - k

Des choses plus grandes restent à accomplir Dans cette ville

Grandes cosas Dios hará en este pueblo - o - ooo

D (F)

Gauzak handiak datoz

Des choses plus grandes sont à venir

Grandes cosas vienen ya

E (G)

Jainkoak herrian

egingo

A(C)

dutena - a - k

Des choses plus grandes restent à accomplir Dans cette ville

Grandes cosas Dios hará en este pueblo - o - ooo

| | | | |
|------|------|------|---|
| (A) | E/G# | F#m7 | D |
| F#m7 | E/G# | D | |
| F#m7 | E/G# | D | |

| | | | |
|-----|-----|-----|---|
| (C) | G/B | Am7 | F |
| Am7 | G/B | F | |
| Am7 | G/B | F | |

(1) *Hosanna...



G D Em C D
Hosanna, hosanna, hosanna zerueta
Hosanna, Hosanna, Hosanna au plus haut des cieux!
¡Hosanna! ¡Hosanna! ¡Hosanna en las alturas!

G D Em C D
Hosanna, hosanna, hosanna zerueta
Hosanna, Hosanna, Hosanna au plus haut des cieux!
¡Hosanna! ¡Hosanna! ¡Hosanna en las alturas!

C D G C D G
Zure izena, Jauna, Dugu gaur goresten,
Saint est le Seigneur, Dieu de l'univers
Su nombre alabad, Llenos de gratitud.

C D G D Em C D G
Eskerrak dizugu ematen. Aintza gure Erregeari.
Tu es le Seigneur glorieux, Hosanna au plus haut des cieux
Exaltad al Señor y Rey. ¡Hosanna en las alturas!

(1-2) Jaungoiko, Errege...



G D Em Bm C
Jaungoiko, errege, zu zara bakarra.
Mon Jésus, mon sauveur Seigneur, nul n'est comme toi
Mi Cristo, mi Rey, nadie es como tú.

C G C G
Bizi osoan goratu nahi dut
Toute ma vie, je veux louer
Toda mi vida quiero exaltar

Em F C D
zure maitasun aparta.
Les merveilles de ton puissant amour
Las maravillas de tu amor.

G D Em Bm C
Poztasun, aterpe, indarra ta botere.
Mon abri, mon refuge, Mon réconfort, mon rocher.
Consuelo, refugio, torre de fuerza y poder.

C G C G
Ez diogu, sekula ere,
Tout ce qui vit, ce que je suis,
Todo mi ser, lo que yo soy,

Em F C D
Gurtzeari utziko.
Ne cesse de t'adorer
Nunca cesa de adorar.

(2-2) Jaungoiko, Errege...



G Em C D
Kantaiozu gure jainkoari.
Chante au Seigneur, crie de joie Terre entière.
Canta al Señor, toda la creación.

G Em C D
Ohore ta botere erregeari.
À Dieu la gloire, la puissance et l'honneur
Honra y poder, majestad sean al Rey.

Em C
Itsasikara, mendiak erori
Les monts s'inclinent et les flots rugissent
Montes caerán y el mar rugirá

D C D D7
esatean izen hori.
A l'écho de Ton nom.
Al sonar de tu nombre.

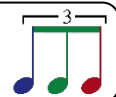
G Em C D
Pozez abesten dut zu ikustean.
Je veax tes œuvres et mon cœur crie de joie
Canto con gozo al mirar tu poder.

G Em C D
Beti maiteko zaitut eta esan:
Je t'aimerai, je tiendrais par la foi
Por siempre yo te amaré y diré:

Em C D G
Paregabeak zure promesak, Jauna.
Rien ne pourrait égaler Tes promesses pour moi !
Incomparables promesas me das, Señor.

(1) *Jesus da Bizia (C) (Trikitixa)

8



C G F

Jesus da bidea
Jésus est le chemin
Cristo - el camino

C G F

Jesus da egia
Il est la vérité
Cristo - la verdad

C G F

Jesus da bizia
Jésus est la vie
Cristo es la vida

Bb G7

Jesus da 2X
Jésus est 2X
Sí lo es 2X

Am F
Bizia izan dezaten
Jésus venu pour donner
Cristo vino para que

G C
Etorria da Kristo
La vie abondante
la vida puedes tener

F Dm G7
Eta bizi ugari gainera 2X
C'est une vie qui remplit vot' coeur 2X
y vida más plena en tu ser 2X

(coda) C

Jesus da bizia
Jésus est la vie
Cristo es la vida

(1) *Jesus da Bizia (Bb)

8



Bb F Eb
Jesus da bidea
Jésus est le chemin
Cristo - el camino

Bb F Eb
Jesus da egia
Il est la vérité
Cristo - la verdad

Bb F Eb
Jesus da bizia
Jésus est la vie
Cristo es la vida

Ab F7
Jesus da 2X
Jésus est 2X
Sí lo es 2X

Gm Eb
Bizia izan dezaten
Jesus venu pour donner
Cristo vino para que

F Bb
etorria da Kristo
La vie abondante
la vida puedes tener

Eb Cm F7
Eta bizi ugari gainera 2X
C'est une vie qui remplit vot' coeur 2X
y vida más plena en tu ser 2X

(coda) Bb
Jesus da Bizia
Jésus est la vie
Cristo es la vida

(1) Kristo Aintza Zuri...

G Em

Kristo aintza zuri,
Jésus nous Te couronnons,
Cristo te adoramos,



C Am D

Zu baitzara Erregea
Nous Te proclamons Roi;
Exaltamos a nuestro Rey

Em Bm

Hemen zaude, zure herriarekin,
Présent au milieu de nous,
Aquí estás con tu pueblo,

C Am D

Aintza guztia zuri, Jauna
Nous T'élevons par nos chants;
Te adoramos O Señor

G Bm Em

Tronu aurrean itxarongo dut,
Nous T'adorons, nous T'exaltons,
En tu presencia me gozaré,

C D G

Tronu aurrean poza izango dut
Viens établir Ton trône éternel.
En tu presencia me llenaré

C D G Em

Tronu aurrean konfidantza dut,
Par nos louanges nous T'invitons,
En tu presencia esperaré,

C D G

Hator Jesús, zure lekua hartu.
Viens Jésus, prends Ta place de Roi.
Ven Jesús y ocupa tu lugar

(1) Kristo, Gure Oinarri...

10



D G D
Kristo, gure oinarri
Jésus sois le centre
Cristo, eres el centro

A G D
Salbamena, argia, Jesus
Sois ma lumière, sois ma source Jésus
Mi salvación, eres luz, Jesús

D G D
Kristo, gure oinarri
Jésus sois le centre
Cristo, eres el centro

A G D
Gure fedea, abestia, Jesus
Sois mon espoir, sois mon chant Jésus
Eres mi fe, mi canción, Jesús

D A D
Guregan sua zara zu
Sois le feu dans mon cœur
Eres el fuego en mi ser

A D
Gure hegoetan haize zara
Sois le vent dans ces voiles
Eres el viento en mis velas

A Bm
Izateko arrazoia
Sois la raison dans ma vie
La razón de mi existir

Em/A D
Kristo Jesus
Jésus, Jésus
Cristo, Jesús

D G D
Kristo gure ikusmen
Jésus sois ma vision
Cristo, mi visión

A G D
Gure bidea, gidaria Kristo
Sois mon chemin, sois mon guide Jésus
Mi camino, mi guía Cristo

(1) Leiala Zara...



D Bm7 Em7

Leiala zara ene Jauna,
Ta fidélité est grande
Tu fidelidad es grande,

A4 A7 G/D D A/C#

zure maitasuna sendoa da,
Ta fidélité est incomparable
Tu fidelidad incomparable es;

Bm7 Em7

zu bezalako ez da inor,
Qui est comme toi Seigneur
Nadie como Tú, bendito Dios,

A G A D

zu bai zara leiala!
Grande est ta Fidélité
Grande es tu fidelidad.

(1-2) Munduko Argia...



D A G

Munduko argia, ilunpera etorri zinen
Lumière du monde venue dans l'obscurité
Tu con tu luz a las tinieblas bajaste

D A G

eta nire begiak ireki
Tu m'ouvres les yeux et je vois
Gracias a ti pude ver

D A G

Zure edertasunak eragiten baitit
Tant de beauté que mon coeur t'adore
Por tu belleza aprendí a adorarte

D A G

Bizitzeko itxaropena
Je sais que ma vie est en toi
Y junto a ti quiero estar

D A

Zu adoratzera, belaunikatzera
Et me voici pour louer Me voici à tes pieds
Vengo a adorarte Vengo a postrarme

Bm G

Nator esatera ene Jauna
Me voici pour dire: "Tu es mon Dieu"
Vengo a decir que eres mi Dios

D A

Zu bai zarelako, duina ta ederra
Car tout en toi est beauté Tout en toi est grandeur
Solo tú eres digno Eres adorable

Bm G

Hain liluragarri niretzat
Tout en toi est merveilleux pour moi
Y tan maravilloso para mí

(2-2) Munduko Argia...



A Bm G

Ez du inoiz ulertuko

Non je ne pourrais imaginer

Jamás sabré el precio aquel

A Bm G

gurutzerako esfortzua

Le prix payé pour mon péché

Ver mi pecado sobre El

(1-2) Zein Handi Dan...

13



| | | |
|-------------------------|--------------|---------------------|
| G | Bm/F# | Em |
| Erregen dizdira | | Maiestatez jantzia |
| Le Roi dans Sa beauté | | Vêtu de Majesté |
| El esplendor de un Rey, | | vestido en Majestad |

| | | |
|---------------------------|----------|---------------------------|
| G/D | C | D |
| Lurra alai dago | | Lurra alai dago |
| La terre est dans la joie | | La terre est dans la joie |
| La Tierra alegre está | | La Tierra alegre está |

| | | |
|---|--------------|----------------------|
| G | Bm/F# | Em |
| Argiz estali | | Iluna garaitu |
| Sa gloire respandit | | L'obscurité s'enfuit |
| Cubierto está de luz, venció a la oscuridad | | |

| | |
|--------------------|-------------------|
| C | D |
| ahotsari dardarka | ahotsari dardarka |
| Au son de Sa voix | Au son de Sa voix |
| Y tiembla a Su voz | Tiembla a Su voz |

| | |
|------------------------|--------------|
| G | Bm/F# |
| Zein handi dan | Kanta iozu, |
| Combien Dieu est Grand | Chantons-le! |
| Cuán Grande es Dios | Cántale, |

| | |
|-------------------------|-----------------|
| Em | D |
| Zein handi dan | ikusiko dute |
| Combien Dieu est Grand! | Et tous verront |
| Cuán Grande es Dios | todos lo verán |

| | | |
|----------------------------------|----------|----------|
| C | D | G |
| Zein handia den. | | |
| Combien, combien Dieu est Grand! | | |
| Cuán grande es Dios | | |

(2-2) Zein Handi Dan...



| | | |
|--------------------------|-------------------------|-----------|
| G | Bm/F# | Em |
| Egunero hemen dago | Denbora beregan | |
| Car d'âge en âge, Il vit | Le temps Lui est soumis | |
| Día a Día El está | Y el tiempo está en El | |

| | | |
|---------------------|---------------------|----------|
| G/D | C | D |
| Hasi ta bukaera | Hasi ta bukaera | |
| Commencement et fin | Commencement et fin | |
| Principio y el fin | Principio y el fin | |

| | | |
|---------------------|--------------------------|-----------|
| G | Bm/F# | Em |
| Jaunaren Irune | Aita, seme, espiritu | |
| Céleste unité | Dieu d'éternité | |
| La Trinidad en Dios | El Padre, Hijo, Espíritu | |

| | | |
|-----------------------|-----------------------|----------|
| G/D | C | D |
| Bildots ta leoia | Bildots ta leoia | |
| Il est L'Agneau Divin | Il est L'Agneau Divin | |
| Cordero y el León | Cordero y el León | |

| | |
|---------------------------|--------------|
| G | Bm/F# |
| Denaren gain zure izena | |
| Son Nom est tout-puissant | |
| Y Tu Nombre sobre todo es | |

| | |
|-------------------------|------------|
| Em | G/D |
| Gurtzeko duina zara | |
| Digne de louanges | |
| Tu eres Digno de alabar | |

| |
|----------------------|
| C |
| Eta esango dut |
| Je chanterai combien |
| Y mi ser dirá |

| | |
|---------------------|----------|
| D | G |
| Jauna handia zara | |
| Dieu est grand | |
| Cuan grande es Dios | |

(1-2) *Zure Erreinua Hona Ekarri

14



G Am F C
Ekarri zure erreinua eta kendu gaitza
Aportes ton royaume ici. Repousses le mal
Trae tu reino aquí, Haz el mal huir,

G Am F G
Zure boterea bidali, lurra aldatuko da.
Ta puissance viendra, la terre changera.
Tu poder vendrá, la tierra cambiará.

G Am F C
Suz piztu gaitzazu, aberri hau hartzazu,
Que ton feu nous animes, prends cette nation
Con fuego avívanos, toma esta nación

G Am
Isuri zure aintza,
Fais couler ta gloire
Tu gloria haz fluir

F G C
Ekarri zure erreinua, hona.
Aportes ton royaume, ici
Oh Dios trae tu reino aquí.

F C F C
Askatu zure indarra, bete leku oro,
libéres ta puissance, remplis tous ces lieux
Desata tu poder, llena todo lugar,

F C Dm G
Ezerk zu gelditu, bihotzak osatu.
Rien ne t'arretera, les cœurs vont guérir
Nada te detendrá, los corazones sanarán.

(2-2) *Zure Erreinua Hona Ekarri



F C

Gehiagorako deitu gaituzu
Nous voulons toujours plus de toi
Nos llamaste para mucho más

F C

Zure erreinua esnatuko da
Ton règne enfin se lèvera
Tu reino hoy despertará

F C G

Kristorekin bete gaitzazu.
Comblés par l'amour de Christ
Con el amor de Cristo llénanos.

F C G F C G C

Zure herria gara, eta itxaropena, hemen.
Nous sommes ton peuple, et l'espérance ici
Somos tu pueblo, y la esperanza, aquí.

(1-2) *96. Salmoa (Bb)



Bb5 Gm7(add4)
Eb/Bb Bb
Bb5 Gm7(add4) F

Bb5 Gm7(add4)
Kanta Jaunari kantu berri bat,
Chante au Seigneur un chant nouveau
Cantemos una nueva canción a Dios

Eb/Bb Bb
Kanta Jaunari, lurtar guztiok,
Toute la terre loue le seigneur
Toda la tierra cante al Señor

Bb5 Gm7(add4) F
Kanta Jaunari, bedeinka haren izena!
Chante au Seigneur, oui ! Bénisse son Nom
Benedicid su nombre, grande es Su poder

Eb Dm7 F Bb
Hotsegin egunez egun salbatzaile dela,
Annonce chaque jour qu'il est ton Sauveur
Anunciad cada día, que Él es el Salvador

Eb Dm7 F
Zabaldu haren ospea atzerrietan,
Proclame aux nations toute Sa gloire
Proclamad a las naciones su gloria,

Eb Dm7 F Bb
Hotsegin egunez egun salbatzaile dela,
Annonce chaque jour qu'il est ton Sauveur
Anunciad cada día, que Él es el Salvador

Eb Dm7 F
Haren mirariak herri guztietan!
Proclame ses miracles, sa victoire !
Aclamad sus milagros y victoria.

(2-2) *96. Salmoa (Bb)



Eb F Gm Eb F Bb

Kanta Jaunari, Kanta Jaunari

Chante au Seigneur, Chante au Seigneur

Canta al Señor, Canta al Señor

(1) *117. Salmoa



C

Nazio ta herri guztiok, goretsazue Jauna 2X
Vous toutes les nations, louez l'Éternel 2X
Naciones y pueblos todos, alaben al Señor 2X

G F C

Sendoa da guretzat haren maitasuna
Car sa bonté pour nous est grande
Pues su amor por nosotros es muy grande;

G F C

beti-betikoa Jaunaren leialtasuna
Et sa fidélité dure à toujours
La fidelidad del Señor es eterna.

G F C

Aleluia! Aleluia! Aleluia...
Gora Jauna, gora Jauna, gora Jauna 2X
Alléluia, alléluia, alléluia 4X
Aleluya, aleluya, aleluya 4X

(1-2) *Jainko Ahalguztiduna

G Bm A (3X) C A

D

Nire oinak dantzan hasten dira

Allez, mes pieds commencer à danser

Vamos mis pies empiezan a bailar

Em

gero, eskuak altxatu nahi ditut

Après, mes mains qui veulent s'élevé

Luego mis manos se quieren levantar

A

Nire bihotzak abesten duelako

Mon coeur s'exprime en chantant

Mi corazón se expresa al cantar

Bm

A

G

Gurtzeko sortu ninduen

J'ai été créé pour adorer

Yo fui creado para adorar

G Bm La

Jainko Ahalguztiduna

J'adore le, Dieu Tout-Puissant

Adoro al Todopoderoso

Em Re La

Goretsi nahi dugu

Uni avec son peuple

Junto con su pueblo

G Bm La

Jainko Ahalguztiduna

J'adore le, Dieu Tout-Puissant

Adoro al Todopoderoso,

G La Bm

bere ospea zabalduko dugu

Grande est sa gloire sur terre

Grande es su fama en la tierra

G La D

Merezi du gure bizi osoa

Il mérite toute notre vie

El merece toda nuestra vida



(2-2) *Jainko Ahalguztiduna



G D A

Mihi orok aitortuko du

Chacun confessera

Toda lengua confesará

G Bm A

Jendeak jakingo du

Tout le monde reconnaîtra

Toda la gente reconocerá

Em D C

Kristok gurutzean egindakoa

Ce que le Christ a fait sur la croix

Lo que hizo Cristo en la cruz

Bm A D

Jainkoak goretsi zuelako

Parce que Dieu l'a exalté

Porque Dios le exalto

(1-2) *Kristo Nahi Dugu Gorestatu (E)



E B C#m
Kristo nahi dugu gorestatu
Nous voulons voir Jésus élevé
Queremos a Cristo proclamar

 A E
Lurrean ikurra goratzen
Comme un étendard sur ce pays,
Como un estandarte levantar

 B C#m
Jende guztiak ikus dezan
Pour montrer à tous la vérité
Que toda la gente pueda ver

 A E
Zeruko bidea dela
Et le chemin vers le ciel.
Que él es el camino al Cielo

E BBB C#m C#m C#m
Ikus dezagun Ikus dezagun
Nous voulons voir, nous voulons voir,
Queremos ver, queremos ver

 A B E
Jesukristo gure Jauna 2X
Nous voulons voir Jésus élevé. 2X
A Jesucristo como Rey 2X

(2-2) *Kristo Nahi Dugu Gorestatu



B C#m

Pausuz-pausu aurrera
Pas à pas allons de l'avant,
Paso a paso hacia el frente

B C#m

Emeki irabazten
Peu à peu gagnons du terrain.
Poco a poco a ganar

B C#m

Otoitza gure indarra
La prière est notre puissance,
Con la oración las fortalezas

A

Harresiak botatzen
Les murailles s'écroulent à terre,
Todas caen todas caen

B

Botatzen, botatzen, botatzen.
À terre, à terre, à terre.
y caen y caen y caen.

(1) Jesusen Izenean Ahalmen Dago



Bm G D A
Jesusen izenean ahalmen dago 3X
Il y a puissance dans le nom de Jésus 3X
Hay poder en el nombre de Cristo 3X

Bm G D A
Kateak hausteko, kateak hausteko, kateak hausteko 2X
Pour briser les chaînes, briser les chaînes, briser les chaînes 2X
Para cadenas romper, cadenas romper, cadenas romper 2X

Bm G D A
Gudaroste bat altxatzen ari da 3X
Il y a une armée élevée 3X
Se levanta un ejercito, 3X

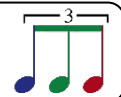
Bm G D A
Kateak hausteko, kateak hausteko, kateak hausteko 2X
Qui brise les chaînes, brise les chaînes, brise les chaînes 2X
Para cadenas romper, cadenas romper, cadenas romper 2X

Bm G D A Bm G D A
Sakrifizio nahikoa, libreki emanda. Prezioa
Un sacrifice qui suffit à tout, Offert en toute liberté
El sacrificio se ofreció, la deuda toda la pagó

Bm G D A Bm G D A
gu libratzeko. Zerua zabalik
Un prix si élevé a acheté. Notre salut
Abrió el cielo y la redención se compró

(1) Gure Aita

20



C (G con cejilla) F9(C) G(D)
Gure Aita, zeruetan, zure izena santua
Notre père dans les cieux, que ton nom soit sanctifié
Padre nuestro del cielo, tu nombre santo es

C (G) F9(C) G(D)
Etor bedi zure erreinua, zure nahia egin bedi,
Ton royaume se révèle, que ta volonté soit faite,
Que tu reino venga pronto y tu voluntad también,

F9 C/E Dm Am G
(C G/B Am Em D)
Zeruan bezala lurrean, etor dadin
Sur terre comme dans les cieux, que le cieux se révèlent
Aquí como en el cielo, que el cielo venga

F C/E Dm Am G F
(C G/B Am Em D C)
Zeruan bezala lurrean, etor dadin hona
Sur la terre comme aux cieux, que ton règne, que ton règne vienne
Aquí como en el cielo, que el cielo venga aquí

Am(Em) F(C)
Zerua hona. Zerua hona 3X
Que ton règne vienne. Que ton règne vienne 3X
El cielo aquí. El cielo aquí. 3X

F(C) G(D) Am(Em)
Zurea erreinua, zurea boterea, zurea aintza da...
A toi soit le règne, a toi la puissance, a toi soit la gloire...
Tuyo es el reino, tuyo el poder, tuyo es la gloria...

C/E(G/B)
betiko, amen 3X
à jamais amen 3X
por siempre, amén 3X

(1-2) Kristok Mendiak Mugi Ditzake (G)

C

G

Em



Denak behar dute

falta ez den maitasuna

Tous ont besoin d'être aimé, d'un amour sans limite

Todos necesitan

amor que nunca falla,

D

C

Erruki ta grazia

Que ta grâce coule en moi

Tu gracia y compasión.

C

G

Em

Denek behar dute barkazio ta itxaropena

Tous ont besoin de pardon, de la bonté d'un sauveur

Todos necesitan

perdón y esperanza,

D

C

D

C

D

Goiko salbazioa

L'espoir des nations

Y a un Dios que salva.

G

D

Kristok mendiak mugi ditzake

Sauveur, il déplace les montagnes

Cristo puede mover montes

C

G

Em

D

Ez dago beste inor,

salva gaitzakenik

Mon Dieu sauve avec puissance, il sauve avec puissance

Solo Dios puede salvar,

mi Dios puede salvar,

G

D

Betiko salbazio sortzaile

Pour toujours, créateur du salut

Por siempre autor de salvación es,

C

G

Em

D

Heriotza gainditu zuen, Jesus garailea da

Jésus a vaincu la mort, il a vaincu la mort

Jesús la muerte venció; Él la muerte venció

(2-2) Kristok Mendiak Mugi Ditzake (G)



C G Em
Nahiz beldurrak ditut, zuk onartzen nauzu,
Prends moi tel que je suis, mes peurs et mes échecs
Aun con mis temores sé que me aceptas

D C
Har nazazu Jauna
Viens, remplis ma vie
Lléname otra vez

C G Em
Nire bizi osoa zure eskuetan jartzen dut,
Je donne ma vie pour te suivre, dans tout ce que je crois
Mi vida entera ofrezco para seguir tus pasos;

D C D C D
Zure aginpean
Et je me soumets
A ti me rindo

C G D Em
Lurralde argituko duzu, zure aintzaz
Resplendis pour que le monde voie, nous chantons
En la tierra tu luz brillara, cantamos

C G D
Majestate, abesten zaitugu Jesus 2X
Pour la gloire du Roi ressuscité Jésus 2X
Por la gloria de tu majestad Jesús 2X

(1-2) Kristok Mendiak Mugi Ditzake (D)

G

D

Bm



Denak behar dute

falta ez den maitasuna

Tous ont besoin d'être aimé, d'un amour sans limite

Todos necesitan

amor que nunca falla,

A

G

Erruki ta grazia

Que ta grâce coule en moi

Tu gracia y compasión.

G

D

Bm

Denek behar dute barkazio ta itxaropena

Tous ont besoin de pardon, de la bonté d'un sauveur

Todos necesitan

perdón y esperanza,

A

G

A

G

A

Goiko salbazioa

L'espoir des nations

Y a un Dios que salva.

D

A

Kristok mendiak mugi ditzake

Sauveur, il déplace les montagnes

Cristo puede mover montes

G

D

Bm

A

Ez dago beste inor,

salva gaitzakenik

Mon Dieu sauve avec puissance, il sauve avec puissance

Solo Dios puede salvar,

mi Dios puede salvar,

D

A

Betiko salbazio sortzaile

Pour toujours, créateur du salut

Por siempre autor de salvación es,

G

D

Bm

A

Heriotza gainditu zuen, Jesus garailea da

Jésus a vaincu la mort, il a vaincu la mort

Jesús la muerte venció; Él la muerte venció

(2-2) Kristok Mendiak Mugi Ditzake (D)



G D Bm
Nahiz beldurrak ditut, zuk onartzen nauzu,
Prends moi tel que je suis, mes peurs et mes échecs
Aun con mis temores sé que me aceptas

A G
Har nazazu Jauna
Viens, remplis ma vie
Lléname otra vez

G D Bm
Nire bizi osoa zure eskuetan jartzen dut,
Je donne ma vie pour te suivre, dans tout ce que je crois
Mi vida entera ofrezco para seguir tus pasos;

A G A G A
Zure aginpean
Et je me soumets
A ti me rindo

G D A Bm
Lurralde argituko duzu, zure aintzaz
Resplendis pour que le monde voie, nous chantons
En la tierra tu luz brillara, cantamos

G D A
Majestate, abesten zaitugu Jesus 2X
Pour la gloire du Roi ressuscité Jésus 2X
Por la gloria de tu majestad Jesús 2X

(1) *Zazpi Jauzi (C) (Bb)



G(F) C(Bb) G(F) C(Bb)
Lurraren alde batuta abesten dugu...
Chantons tous unis pour le Pays-Basque...
Cantamos unidos por Euskal herria...

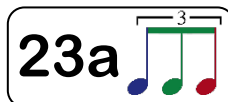
G(F) C(Bb) G(F) C(Bb)
Bedeinkapena Jainkoari eskatzen. 2X
Ensemble prions pour sa bénédiction. 2X
y juntos oramos por su bendición. 2X

G(F) C(Bb)
Zeruko pakea gainezka gure lurran ...
Que la paix du ciel inonde notre terre...
Que La Paz del cielo inunde nuestra tierra ...

G(F) C(Bb)
Erkidegoek Jesus ezagutzeko. 2X
Que chaque province connaisse le Sauveur. 2X
que cada provincia conozca al Salvador. 2X

G(F) C(Bb) G(F) C(Bb) G(F) C(Bb) G(F) C(Bb)
Araba, Bizkaia, Gipuzkoa, Lapurdi...
G(F) C(Bb) G(F) C(Bb) G(F) C(Bb)
Benafarroa, Zuberoa, Nafarroa.

(1-2) Jaunaren Grazia Ederra



D D Em D D A D D Em D D A
D G D

Jaunaren grazia ederrak
Grâce infinie, qui vint sauver
Sublime gracia del Señor

D Asus A

Salbatu ninduen,
Un pécheur tel que moi
Que a un infeliz salvó

D G D

Itsu nintzen, ikusten dut,
J'étais perdu : Il m'a trouvé ;
Fui ciego mas hoy miro yo

D A D

Galdurik, aurkitu ninduen
J'étais aveugle : je vois !
Perdido y Él me halló

D G D
Gaitz guztiz gaur libre naiz
Il me libère, brise mes chaînes,
De mi maldad me libertó

G A
Salbatzaileak askatu nau
Mon Dieu, mon Sauveur paya le prix.
Mi Salvador me rescató

G A Bm
Bere maitasun zabala
Toujours nouvelle, sa bonté règne,
Y como el mar fluye su amor

Em A D
Maitasun ta graziaz beteta.
Amour immense, grâce infinie.
Sublime gracia y Amor

D D Em D D A D D Em D D A

(2-2) Jaunaren Grazia Ederra



D G D
Bere graziak erakutsi zidan
Lorsque je connus l'amour de Dieu,
Su gracia me enseñó a temer

D Asus A
Zalantzak baztertzen,
Grâce chassant ma peur,
Mis dudas ahuyentó

D G D
Eraldatu ninduenean
Oh, que ce jour fut glorieux
Oh cuán precioso fue a mi ser

D A D
Zoragarria izan zen.
Et très doux pour mon cœur !
Cuando Él me transformó

D G D
Sionen nagoenean
Lorsque, dans les jours d'éternité,
Y cuando en Sión por siglos mil

D Asus A
Diztiraz beteta
En Dieu tous nous serons,
Brillando esté cual sol

D G D
Betiko abestuko dut
Nous ne pourrons pas épuiser
Yo cantaré por siempre allí

D A D
Bere grazi ederraz.
Les jours qui resteront !
Su amor que me salvo

(2-2) Lur Osoak Goretsiko Zaitu



C5 C5/B C5/A F2 C
Bizi zen, hil egin zen eta gero berpiztu egin zen
Tu dis : Je vis, en trois jours j'ai vaincu la mort.
Vivió, Murió y en tres días resucitó

Gsus Am7 F2
Jesus, betiko bizi da!
C'est fait, tu vis à jamais
Jesús, por siempre vivirá

C5 C5/B C5/A F2 C
Errege da Jauna eta esan du laster itzuliko dela
Tu règues, Ô Roi, et tu dis que tu reviendras.
Es Rey, reina, y dijo que pronto volverá

C5 Gsus
Horrela izango da
Je sais que c'est vrai,
Lo sé, lo hará

Am F2 C5 Gsus Am7 F2
Lur osoak goretsiko zaitu
La terre entière chantera ton nom.
La tierra entera, te alabará

F2/D F2 C5 Gsus Am7 F2 F2/D F2 C5
Lur osoak goretsiko zaitu
La terre entière chantera ton nom.
La tierra entera, te alabará

(1) Miraritsu

25



F C
Hemen zaude, Ikusten zaitugu.
Tu es là présent parmi nous
Aquí estas Te vemos mover

G Am
Gurtzen zaitugu gurtzen zaitugu
Je t'adore, je t'adore
Te adorare Te adorare

G F C
Hemen zaude Niregan lanean
Tu es là agissant parmi nous
Aquí estas Obrando en mi ser

G Am G
Gurtzen zaitugu gurtzen zaitugu
Je t'adore, je t'adore
Te adorare Te adorare

F
//Miraritsu, agindua betez
//Tu frayas un chemin, opère des miracles
//Milagroso, abres camino

C
Bidea irekiz,
Tu tiens tes promesses
Cumplies promesas

G
Ilunpetan argi, Jauna
Lumière dans les ténèbres, Mon Dieu
Luz en tinieblas, Mi Dios

Am G
Hola zara Zu //
c'est ce que tu es //
así eres tú //

(1) Zerbait Berria Egiten Ari Naiz (G)



G C Bm C D

Zerbait berria egiten ari naiz
Voici je fais une chose nouvelle,
Algo nuevo hago hoy,

G C F D7

Bidea irekiko dut basamortuan
dans les terres séchés et les vallées couleront
En tierras secas y valles correrán

G C B7 Em

ibaiak sorraraziko landa lehorrean
des fleuves de vie, le désert fleurira.
ríos de vida en el desierto brotarán

C D G

Zerbait berria egiten ari naiz
Je fais une chose nouvelle, Aujourd'hui
Algo nuevo hago hoy

(1) Zerbait Berria Egiten Ari Naiz (E)



E A G#m A B
Zerbait berria egiten ari naiz
Voici je fais une chose nouvelle,
Algo nuevo hago hoy,

E A D B7
Bidea irekiko dut basamortuan
dans les terres séchés et les vallées couleront
En tierras secas y valles correrán

E A G#7 C#m
ibaiak sorraraziko landa lehorrean
des fleuves de vie, le désert fleurira.
ríos de vida en el desierto brotarán

A B E
Zerbait berria egiten ari naiz
Je fais une chose nouvelle, Aujourd'hui
Algo nuevo hago hoy

(1-2) Zure Izena



G/B Cmaj7 D/F# Gmaj7 G/B Cmaj7 D/F# G

G2/B C2 D G2
Jesusen izenean
Jésus, fortifie nos cœurs
Pedimos en tu nombre, Jesús

G2/B C2 D G2
Zure argia emauguzu
Par Ta grâce et Ta grandeur
que nos alumbres con tu luz

G2/B C2 D Em7
Indarra izan nahi dugu
Car c'est en Toi que nous prions
Danos fuerza para vivir

C2 D G2
Zu gorestekoko
Viens glorifier Ton Nom
glorificándote

(2-2) Zure Izena



Bm7 Em7 G2 C2
Zure izena, dorre indartsu bezala
Ton nom, comme une tour aux quatre vents
Tu nombre torre fuerte y poderosa

D Em7 G2 C2
Zure izena, gure babeslekua
Ton nom, nous rend fort à chaque instant
Tu nombre es refugio como roca

D Em7 G2 C2
Zure izena, nazioek kanta dezaten
Ton nom, Que tous les peuples entonnent un chant
Tu nombre que lo canten las naciones

G/B C2 Dsus4 D G
Izenik handiena da zure izena
Car aucun autre nom n'est plus grand Que Ton Nom!
Solo en Ti hay salvación Tu nombre

G2/B C2 D G2
Egunsentitik gauera
De l'aube au coucher du soleil
Del alba al anochecer

G2/B C2 D G2
Zure izena bedeinkatzeko
Tes splendeurs nous émerveillent
Tú nos inspiras cantos que

G2/B C2 D Em7
Kantua ematen diguzu
Et notre coeur d'enfant répond
Se elevan a tu corazón

C2 D G2
Zu gorestekoa
En glorifiant Ton Nom
glorificándote

(1-2) Duina Zara (E)



E A2
Duina zara (Duina zara) Tu es digne (Tu es digne)

C#m7 A
Eres Digno (Eres Digno) Zugan dago Jauna (Zugan dago Jauna)

E A2
Nire Bizia (Nire Bizia) Nire Geroa (Nire Geroa)

C#m7 A
Duina zara (Duina Zara) Zugan dago Jauna (Zugan dago Jauna)

E B/D# C#m7 B/D#
Aintza guztia (Aintza guztia) Ospe guztia (Ospe guztia)

A2 E
Duina zara (Duina zara) beti Jainko duina

E A2
Duina zara (Duina zara) Tu es digne (Tu es digne)

C#m7 A
Eres Digno (Eres Digno) Digne de recevoir (Digne de recevoir)

E A2
Tout mon bon-heur (Tout mon bon-heur) Toutes mes souffrances (Toutes mes souffrances)

C#m7 A
Tu es digne (Tu es digne) Digne de recevoir (Digne de recevoir)

E B/D# C#m7 B/D#
Toute la gloire (Toute la gloire) Tout l'honneur (Tout l'honneur)

A2 E
Tu es digne (Tu es digne) à jamais digne, Dieu

(2-2) Duina Zara (E)



E A2
Duina zara (Duina zara) Tu es digne (Tu es digne)

C#m7 A
Eres Digno (Eres Digno) Digno de recibir (Digno de recibir)

E A2
Mi pasado (Mi pasado) Mi futuro (Mi futuro)

C#m7 A
Eres Digno (Eres Digno) Digno de recibir (Digno de recibir)

E B/D# C#m7 B/D#
Toda la gloria (Toda la gloria) Toda la honra (Toda la honra)

A2 E
Tu eres digno (Tu eres digno) por siempre digno Dios

(1-2) Jainkoari Aleluia



D **G**
Jainkoari Aleluia abestu etsaien aurrean
J'élève un Alleluia En présence de mes ennemis
Levanto un aleluya con mi enemigo frente a mi

Bm **A**
Jainkoari Aleluia zalantzak baino ozenago
J'élève un Alleluia Plus fort que tous les doutes en moi
Levanto un aleluya tan fuerte que no hay duda en mi

D **G**
Jainkoari Aleluia nire indarra Zuregan
J'élève un Alleluia Mon arme est une mélodie
Levanto un aleluya Mi arma melodía es

Bm **A**
Jainkoari Aleluia borroka Jainkoarena da
J'élève un Alleluia Le Dieu des cieux combat pour moi
Levanto un aleluya El cielo peleará por mi

G **D**
Ekaitzaren erdian ere, abestu Jaunari
Je chanterai au cœur de la tempête
Voy a cantar Aún en la tempestad

Bm **A**
Ahalguztiduna gurtu zure indar guztiz
Toujours plus fort Je ferai monter mes louanges
Fuerte y más fuerte mi alabanza rugirá

G **D**
Hautsetatik Jaunak altxatzen nau
Du milieu des cendres L'espoir se lève
De las cenizas la fe surgira

Bm **A**
Heriotza garaiturik, Jesus bizi da
La mort est vaincue Le Roi est vivant
La muerte has vencido El rey vivo está

(2-2) Jainkoari Aleluia



D **G**
Jainkoari Aleluia bihotz-bihotzez, gogo osoz
J'élève un Alleluia Avec, tout ce, qui est en moi
Levanto un aleluya Con todo lo que hay en mi

Bm **A**
Jainkoari Aleluia iluntasuna ihesi doa
J'élève un Alleluia Les ténèbres fuient je le vois
Levanto un aleluya Veré la oscuridad huir

D **G**
Jainkoari Aleluia ibar beltz-ilunetan
J'élève un alléluia Même quand tout semble mystérieux
Levanto un aleluya Sin saber lo que está por venir

Bm **A**
Jainkoari Aleluia, ez izan beldurrik
J'élève un alléluia La peur n'a plus d'emprise sur moi
Levanto un aleluya Temor pierdes control de mi

D
Abestu Jainkoari (Abestu Jainkoari) 4X
Chante un peu plus fort (chante un peu plus fort) 4X
Canto aún más fuerte (Canto aún más fuerte) 4X

D
Abestu Jainkoari (Abestu etsaien aurrean)
Chante un peu plus fort (en présence de mes ennemis)
Canto aún más fuerte (Con mi enemigo frente a mi)

G
Abestu Jainkoari (zalantzak baino ozenago)
Chante un peu plus fort (plus fort que tous les doutes en moi)
Canto aún más fuerte (Tan fuerte que no hay duda en mi)

Bm
Abestu Jainkoari (nire indarra Zuregan)
Chante un peu plus fort (mon arme est une mélodie)
Canto aún más fuerte (Mi arma melodía es)

A
Abestu Jainkoari (borroka Jainkoarena da)
Chante un peu plus fort (Le Dieu des cieus combat pour moi)
Canto aún más fuerte (El cielo peleará por mi)

(1) Jainkoak Lurra Sendatuko Du



C G F C
Jainkoak lurra sendatuko du
Dieu guérira notre pays
Dios sanará nuestra tierra

F Dm G7
umiltasunez entzuten badiogu
Si nous sommes sincères il nous écouterá
Si somos humildes nos escuchará

C G F C
Jainkoak lurra sendatuko du
Dieu guérira notre pays
Dios sanará nuestra tierra

F C G Am
Bere haur bezala gidatuko gaitu
Nous sommes ses enfants, il nous guiderá.
Somos sus hijos y nos guiará.

F Am G C
Bere haur bezala gidatuko gaitu
Nous sommes ses enfants, il nous guiderá.
Somos sus hijos y nos guiará.

G

Etorri zinen presoak libratzeko. Etorri zinen askatazuna emateko.
Venu pour libérer les captifs. La liberté nous a donné.
Viniste a darnos libertad. Y a los cautivos rescatar.

Em

C

Nire bekatu eta arbuio zure odolaz egin zuten topo.
Mon péché et mon rejet ont rencontrés ton sang et grâce.
Mi pecado y mi rechazo se encontraron con tu gracia.

G/B

C

Orain bizirik nago zu goresteko.
Je vie pour toi, pour t'adorer.
Vivo por ti para alabar.

G

C

G/B

C

Jesukristo non, askatazuna han
Il y a la liberté en Jésus-Christ
Hay Libertad en Jesucristo

G

C

G/B

C

Jesukristo non, askatasuna han
Il y a la liberté en Jésus-Christ
Hay Libertad en Jesucristo

Em

C

G/B

C

Kate guztiak apurtezen dituzu
Jésus-à briser toutes mes chaînes
Han sido rotas mis cadenas

G

C

G/B

C

G/B

C

G/B

Jesukristo non, askatasuna han
Il y a la liberté en Jésus-Christ
Hay Libertad en Jesucristo
Oooh...
Oooh...
Oooh...

C

G/B

C

G/B

Em

D

Oooh...
Oooh...
Oooh...

G

Zure odolak bekatuak estali Zure graziagatik ahal dut irabazi
Ton sang a effacé mes péchés Ta grâce me fait réussir en Toi
Tu sangre borra mi pecar. Tu gracia me hace en ti triunfar.

Em

C

Nire atsekabe eta oprezio Zure odolaz egin zuten topo
Mes problèmes et mes angoisses. Rencontrés ton sang et grâce
Mis problemas y angustias. Se encontraron con tu gracia.

G/B

C

Orain bizirik nago zu gorestekoko
Je vis pour toi, pour t'adorer.
Vivo por ti para alabar

G

Aske naiz, aske naiz, abesteko aske naiz,
Libre, je suis libre, suis libre de chanter
Libre, soy libre, libre para cantar

G

Aske naiz, aske naiz, oihu egiteko aske naiz,
Libre, je suis libre, suis libre de danser
Libre, soy libre, libre para gritar

G

C

G/B

C

Aske naiz, aske naiz, dantzatzeko aske naiz,
Libre, je suis libre, suis libre de crier
Libre, soy libre, libre para danzar

G

C

G/B

Em

C

Aske naiz, aske naiz, zu gorestekoko aske naiz,
Libre, je suis libre, libre pour t'adorer
Libre, soy libre, libre para alabar

G

Em

C

G

D

Zu goresten hasiko naiz
Je vais t'adorer
Te voy a adorar

(1-2) Bedienkapena



C F/C C/E
Jaunak bedeinka ta , gorde zaitzala
Dieu te bénit et te garde
Dios te guarde y bendiga

Gsus Am
aurpegi argia erakuts ta erruki dakizula
Il rayonne sur toi, il t'accorde sa grâce
Que extienda Su amor Y te muestre favor

F/C C/E Gsus C
maitasunez begiratu , eta bakea eman
Ton Dieu se tourne vers toi Te donne la paix
Dios te mire con agrado Y te dé paz

Am F C G
A---men A---men A----men 2X
A---men A---men A----men 2X
A---men A---men A----men 2X

(1) Zu Zara Maitasuna

33



F#-11 A11 E9 (4X)

E9 F#-11
Zu zara Maitasuna
(Oui) C'est toi, notre amour
Eres Tú, Nuestro amor

A11 E9
Paregabea, amaigabea 2X
Incomparable tu es éternel 2X
Incomparable eres eterno 2X

F#-11 A11 E9
Maitasun mugagabea
Sans limites est ton amour
Sin límites es tu amor

F#-11 A11 E9
Berdina da denontzat 2X
Il est donné à tout le monde 2X
Y para todos es igual 2X

(1) Goretsazue Jauna 135 Salmoa

34



Am - G F (Aleluia) Am - G C 2X

F C Am G
Goretsazue Jauna, ona baita
Louez l'Eternel, car il est beau,
Alabad al Señor, porque es bueno

F C Am G
Kanta berari maitagarria baita 2X
Chante au Seigneur et rends-lui honneur 2X
Por su amabilidad cantad a su nombre 2X

Eb Bb C
Jauna zure izena betiko dirau
Dieu, ton nom est vivant éternellement.
Tu nombre o Dios para siempre será

Eb Bb G7
Eta zure oroitzapenak belaunez belaun 2X
Et dure de génération en génération. 2X
Y tú memoria eterna permanecerá 2X